



Ed. 01-07

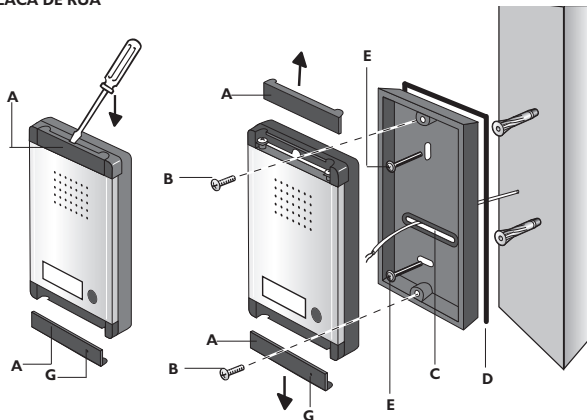
**INTERPHONE EXTERIEUR
DEURTELEFOON
AUSSENSPRECHSTELLE
EXTERNAL DOOR PHONE
CITOFONO ESTERNO
INTERFONO EXTERIOR
INTERCOMUNICADOR EXTERNO**

WEPA 401 LC



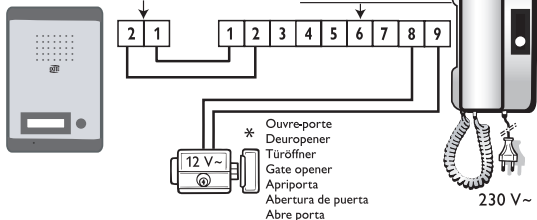
**Guide d'installation et d'utilisation
Handleiding voor de installatie en het gebruik
Installations- und Gebrauchshandbuch
Installation and user guide
Guida di installazione e utilizzazione
Guía de instalación y utilización
Guia de instalação e de utilização**

**PLATINE DE RUE/STRAATUNIT
 AUßENSPECHSTELLE /ROADSIDE PANEL
 PULSANTIERA ESTERNA/PLACA EXTERIOR
 PLACA DE RUA**



- Bornier de raccordement au dos de la platine de rue
- Klemmenstrip voor de aansluiting aan de achterkant van de straatunit
- Anschluss Klemmbrett auf der Rückseite der Außensprechstelle
- Connection terminal block at the rear of the roadside panel
- Morsettiera di raccordo sul retro della pulsantiera esterna
- Regleta de terminales de conexión en la parte trasera de la placa exterior
- Caixa de conexão na parte detrás da placa de rua

- Bornes de connexion au dos du combiné
 - Aansluitklemmen aan de achterkant van de binnenpost
 - Verbindungsklemme auf der Rückseite des Handgeräts
 - Connection terminals at the rear of the handset
 - Morsetti di collegamento sul retro dell'apparecchio
 - Terminales de conexión en la parte trasera del micrófono
 - Terminais de conexão na parte de trás do auscultador



* : Option/optie/option/option/opzione /opción/opção

GENERALITE

Cet interphone 4 fils permet de commander une gâche ou une motorisation de portail* (* prévoir dans ce cas l'option WE 8111 Bis)

COMPOSITION DU KIT

Un combiné intérieur • Une platine de rue • Un sachet de vis

MONTAGE DE LA PLATINE DE RUE


• Déboîter les 2 caches vis (A) à l'aide d'un petit tournevis plat • Enlever les 2 vis de fixation (B) • Passer les fils en provenance du combiné dans le passage (C) • Fixer le cadre arrière avec 2 vis (E) sur le pilier à une hauteur d'environ 1m60. Important : Mettre un joint sur la moitié supérieure entre le support de la platine extérieur et le mur(D). • L'accès au porte nom, se fait par l'arrière de la platine. Extraire le porte nom en appliquant une légère pression sur les cotés du support de bouton d'appel. • Après avoir noté le nom, remettre en place le bouton d'appel comme à l'origine. • Raccorder les fils de la platine de rue comme indiqué sur le schéma de câblage • Remonter la face avant de la platine de rue avec les 2 vis (B) • Repositionner les 2 caches vis en prenant soin de mettre celui avec un trou (G) en bas.

MONTAGE DU COMBINE

• Mettre en place les vis de fixation sur le mur, respecter l'entraxe de 16.5cm entre les 2 vis de fixation. A noter que le combiné doit être placé à environ 1m60 du sol. • Raccorder le fil 1 de la platine de rue sur la borne 1 du combiné • Raccorder le fil 2 de la platine de rue sur la borne 2 du combiné • Raccorder les bornes 8 et 9 directement à la gâche ou serrure électrique.* • Accrocher le combiné sur le mur • Brancher le cordon d'alimentation dans la prise mural 230 VAC

* Dans le cas où vous commandez une motorisation de portail, prévoir l'option we8111

FONCTIONNEMENT

Lors de l'appui sur le bouton d'appel de la platine de rue, le combiné émet un signal sonore de type "Ding-dong" • Décrocher le combiné pour converser avec l'interlocuteur • Appuyer sur le bouton  pour commander l'ouvre porte • Raccrocher le combiné pour finir la conversation • A noter que la gâche peut être activée à tout moment sans appel depuis la platine de rue. **Important : Si vous essayez votre produit avant de l'installer, veillez à ne pas le faire avec la platine de rue et le combiné dans la même pièce, sinon l'interphone émettra un son strident (effet Larsen).**

OPTIONS

Toutes les gâches électriques EXTEL : WECA90201, WECA90301, WE905H, WE905V • Toutes les serrures électriques EXTEL : WE5001/2, WE5002/2, WE5003/2 et 5004/2 • Toutes les motorisations EXTEL : WEATV2, WEATB2 et WEATC2 • L'interface relais : WE 8111 Bis

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

- **Platine de rue :**
Température de fonctionnement : -10 / +40 °C environs • Indice de protection IP44 • Dimensions face avant (mm) : 100x153x28
- **Combiné :**
Alimentation 230 VAC / 50Hz • Consommation 6 Watts
• Dimensions (mm) 100x210x70

INFORMATIONS POUR LES UTILISATEURS

• Ne pas ouvrir l'appareil afin de ne pas perdre le couvert de la garantie. • Lors d'un éventuel retour en Service Après Vente, protéger les éléments du kit afin d'éviter les rayures. • Entretien avec un chiffon doux seulement, pas de solvants.

CAS DE DYSFONCTIONNEMENT

Pas de son de l'extérieur vers l'intérieur : le cache vis (G) est mal positionné • **Erreur de câblage :** vérifier que la borne 1 du combiné est relié à la borne 1 de la platine de rue, vérifier que la borne 2 du combiné est relié à la borne 2 de la platine de rue • **Son de mauvaise qualité :** les fils de liaison entre le combiné et la platine de rue passent dans la même gaine que des fils à courant fort

Assistance Technique : AUDIOTEL 0892 350 069 (0,337€ttc/min.)
www.cfi-extel.com (rubrique assistance technique)

ALGEMEENHEID

Deze 4-draad intercom maakt de bediening van een schootplaat of een poortautomatisme* mogelijk (* in dat geval de optie WE 8111 Bis voorzien)

SAMENSTELLING VAN DE KIT

Een binnenpost • Een straatplaat • Een zakje met schroeven

MONTAGE VAN DE STRAATUNIT


• De 2 schroefafdekkingen (A) met behulp van een kleine platte schroevendraaier losmaken • De 2 bevestigingsschroeven (B) verwijderen • De draden van de binnenpost doortrekken in de passage (C) • De achterkant van de plaat bevestigen met 2 schroeven (E) op de pilaar op een hoogte van ongeveer 1,60 m. **Belangrijk : een afdichting aanbrengen op de bovenste helft tussen de steun van de buitenpost en de muur (D).** • De toegang tot het naamkaartje gebeurt langs de achterkant van de plaat. Het naamkaartje uithalen door lichtjes te duwen op de zijanten van de houder van de belknop. Nadat u de naam heeft opgeschreven, de belknop zoals oorspronkelijk terugplaatsen. • De draden van de straatunit verbinden zoals aangeduid op het draadschema. • De voorkant van de straatunit opnieuw monteren met de 2 schroeven (B) • De 2 schroefafdekkingen terugplaatsen en ervoor zorgen dat deze met een gat (G) onderaan wordt geplaatst.

MONTAGE VAN DE BINNENPOST

• De bevestigingsschroeven op de muur voorzien, rekening houdend met de tussenas van 16,5 cm tussen de 2 bevestigingsschroeven. De post moet op een hoogte van ongeveer 1,60 m geplaatst worden. • De draad 1 van de straatunit op de klem 1 van de post aansluiten • De draad 2 van de straatunit op de klem 2 van de post aansluiten. • De klemmen 8 en 9 rechtstreeks aansluiten op de schootplaat of het elektrisch slot.* • De post aan de muur hangen • De stekker van het snoer in het wandstopcontact 230 VAC steken.

*In het geval van de bediening van een poortautomatisme, de optie WE 8111 voorzien.

WERKING

Bij het indrukken van de belknop van de straatplaat, zendt de binnenpost een "ding-dong" geluidssignaal uit. • De hoorn van de haak nemen om te spreken met de aanbeller. • Duwen op de knop  om de deuropener te bedienen. • De hoorn weer ophangen om het gesprek te beëindigen. • Nota : de schootplaat kan op elk moment bediend worden zonder oproep vanaf de straatunit. **Belangrijk :** wanneer u uw toestel voor de installatie wenst te proberen, ervoor zorgen dat dit niet gebeurt met de straatunit en de binnenpost in dezelfde ruimte, want in dat geval zendt de intercom een schril geluid uit (Larsen effect).

OPTIES

Alle elektrische schootplaten EXTEL : WECA90201, WECA90301, WE905H, WE905V • Alle elektrische sloten EXTEL : WE5001/2, WE5002/2, WE5003/2 en 5004/2 • Alle automatismen EXTEL : WEATV2, WEATB2 en WEATC2 • De relais koppeling : WE 8111 Bis.

TECHNISCHE KENMERKEN

- **Straatunit :**
bedrijfstemperatuur : ongeveer -10 / +40 °C • Beschermklasse IP44
• Afmetingen van de voorkant (mm) : 100x153x28
- **Binnenpost :**
Voeding 230 VAC / 50 Hz • Verbruik 6 Watt
• Afmetingen (mm) : 100x210x70

INFORMATIE VOOR DE GEBRUIKERS

- Het toestel niet openen om de dekking van de garantie niet te verliezen. • Bij een eventuele terugkeer naar de Naverkoopdienst, alle elementen van de kit beschermen om krassen te vermijden.
- Onderhouden met een zachte doek, geen solventen gebruiken.

IN GEVAL VAN SLECHTE WERKING

- **Geen geluid van buiten naar binnen :** de schroefafdekking (G) is niet goed geplaatst. • **Verkeerde bekabeling :** controleren dat de klem 1 van de post aangesloten is op de klem 1 van de straatunit, controleren dat de klem 2 van de post aangesloten is op de klem 2 van de straatunit. • **Slecht geluid :** de verbindingsdraden tussen de binnenpost en de straatunit lopen door dezelfde koker als de draden met sterke stroom.

ALLGEMEINES

Diese Sprechanlage mit 4 Kabeln ermöglicht die Steuerung eines Türöffners oder eines Torantriebs* (* in diesem Fall die Option WE 8111 Bis vorsehen).

ZUSAMMENSETZUNG DES BAUSATZES

Ein Handgerät fürs Haus • Eine Außensprechstelle
• Eine Tüte mit Schrauben

MONTAGE DER AUSSENSPRECHSTELLE


• Die Schraubenabdeckung (A) mit Hilfe eines kleinen Schraubenziehers abschrauben • Die zwei Befestigungsschrauben entfernen (B) • Das Kabel von dem Handgerät in die Durchführung stecken (C) • Den hinteren Rahmen mit 2 Schrauben (E) an einen Pfosten von 1.60 m Höhe anbringen. **Wichtig : Eine Dichtung auf den oberen Teil zwischen dem Träger der Außensprechstelle und der Mauer anbringen (D).** • Der Zugang zum Namensschild befindet sich auf der Rückseite der Sprechstelle. Er kann durch einen leichten Druck auf die Außenseiten der Ruftasterbefestigung geöffnet werden. Nachdem der Name vermerkt wurde, den Ruftaster auf seinen Platz zurücksetzen. • Die Kabel der Außensprechstelle wie auf dem Schaltungsschema vermerkt verbinden. • Die Vorderseite der Außensprechstelle mit 2 Schrauben wieder anschrauben (B) • Die 2 Schraubenabdeckungen anbringen, darauf achten, dass die Abdeckung mit Loch (G) auf die untere Schraube gesetzt wird.

MONTAGE DES HANDGERÄTS

• Die Befestigungsschrauben auf der Mauer anbringen, dabei einen Abstand von 16.5 cm zwischen den 2 Befestigungsschrauben respektieren. Das Handgerät sollte auf einer Höhe von etwa 1.60m angebracht werden. • Das Kabel 1 der Außensprechstelle mit der Verbindungsklemme 1 des Handgeräts verbinden. • Das Kabel 2 der Außensprechstelle mit der Verbindungsklemme 2 des Handgeräts verbinden. • Die Verbindungsklemmen 8 und 9 direkt mit dem Türöffner oder dem Elektroschloss verbinden. • * Das Handgerät an der Wand aufhängen. • Das Kabel für die Stromversorgung mit einer 230 VAC Wandsteckdose verbinden.

**Sollten Sie einen Torantrieb bestellen, sehen Sie bitte die Option we8111 vor.*

FUNKTIONSWEISE

Wenn der Ruftaster auf der Außensprechstelle betätigt wird, ertönt auf dem Handgerät ein "Ding-Dong" Signal. • Das Handgerät abnehmen, um mit dem Gesprächspartner zu sprechen. • Auf die Taste  drücken, um den Türöffner zu aktivieren. • Das Handgerät wieder einhängen, um das Gespräch zu beenden. • Der Türöffner kann jederzeit aktiviert werden, ohne dass ein Anruf von der Außensprechstelle erfolgt. **Wichtig : Wenn Sie Ihr Produkt vor der Installation testen achten Sie darauf, dass die Außensprechstelle und das Handgerät sich nicht im gleichen Raum befinden, da sonst die Sprechanlage einen schrillen Ton abgibt (Larsen Effekt).**

OPTIONEN

Alle elektrischen Türöffner von EXTEL : WECA90201, WECA90301, WE905H, WE905V • Alle Elektroschlösser von EXTEL : WE5001/2, WE5002/2, WE5003/2 und 5004/2 • Alle Motorisierungen von EXTEL : WEATV2, WEATB2 und WEATC2 • Schnittstellenrelais : WE 8111 Bis

TECHNISCHE DATEN

- **Außensprechstelle :**
Betriebstemperatur : Ungefähr -10 / +40 °C • IP44 Schutzklasse
- Maße der Vorderseite (mm): 100x153x28
- **Handgerät :**
Stromversorgung 230 VAC / 50Hz • Leistungsaufnahme 6 Watt
- Maße (mm) 100x210x70

INFORMATIONEN FÜR DEN VERBRAUCHER

- Um den Garantieschutz zu gewähren, sollte das Gerät nicht geöffnet werden. Bei einer Rücksendung zum Kundendienst bitte die Bausatzteile schützen, um ein Verschrammen zu verhindern. Nur mit einem weichen Tuch abreiben, keine Reinigungsmittel verwenden.

IM FALL EINER FUNKTIONSSTÖRUNG

- **Kein Ton dringt von draußen ins Haus :** Die Schraubenabdeckung (G) ist nicht richtig angebracht.
- **Fehler bei der Schaltung :** Überprüfen, ob die Verbindungsklemme 1 des Handgeräts mit der Verbindungsklemme 1 der Außensprechstelle verbunden ist. Überprüfen, ob die Verbindungsklemme 2 des Handgeräts mit der Verbindungsklemme 2 der Außensprechstelle verbunden ist.
- **Der Ton hat eine schlechte Qualität :** Die Verbindungskabel zwischen dem Handgerät und der Außensprechstelle liegen in dem gleichen Kabelmantel wie die Starkstromkabel.

GENERAL INFORMATION

This 4 wire door phone enables controlling a strike or automatic gate opener* (*in this case plan to order the WE 8111 Bis option)

KIT COMPONENTS

An internal handset • A roadside panel • A bag of screws

MOUNTING THE ROADSIDE PANEL


- Release the 2 screw caps (A) with a small flat screwdriver
- Remove the 2 attachment screws (B) • Feed the wires from the handset through the hole (C) • Fix the rear frame with 2 screws (E) on the pillar at a height of approximately 1.60 m. **Important : Put a gasket on the upper half between the support of the roadside panel and the wall (D).** • Access to the nameplate by the rear of the panel. Remove the nameplate applying a light pressure on the sides of the call button support. After having written the name, put back the call button in its original position. • Connect the wires of the roadside panel as indicated on the wiring diagram • Put back the front panel of the roadside panel with the 2 screws (B) • Replace the 2 screw caps taking care of putting the one with an hole (G) at the bottom.

MOUNTING THE HANDSET

- Fix the attachment screws on the wall, respect the 16.5 cm centre distance between the 2 attachment screws. Note the handset must be placed at approximately 1.60 m from the ground.
- Connect the wire 1 of the roadside panel to the terminal 1 of the handset • Connect the wire 2 of the roadside panel to the terminal 2 of the handset • Connect the terminals 8 and 9 directly to the strike or electric lock.* • Mount the handset to the wall • Plug the supply cord into a 230 VAC outlet.

**If you order an automatic gate opener, plan to order the we8111 option.*

OPERATION

When pressing the call button on the roadside panel, the handset produces a "Ding-dong" typed sound signal • Pick up the handset to talk to your interlocutor • Press the button  to open the door • Hang up the handset to finish the conversation • *Note the strike may be activated at any moment without calling from the roadside panel.* **Important : if you try your product before installing it, be sure not to do it with the roadside panel and the handset in the same room, otherwise the door phone will produce a shrill sound (Larsen effect).**

OPTIONS

All EXTEL electrical strikes : WECA90201, WECA90301, WE905H, WE905V • All EXTEL electrical locks : WE5001/2, WE5002/2, WE5003/2 and 5004/2 • All EXTEL motors : WEATV2, WEATB2 and WEATC2 • The interface relay : WE 8111 Bis

TECHNICAL FEATURES

- **Roadside panel :**
Working temperature : -10 / +40 °C approx. • IP44 protection index • Front panel dimensions (mm) : 100x153x28
- **Handset :**
Power supply 230 VAC / 50Hz • Power consumption 6 Watts
• Dimensions (mm) 100x210x70

INFORMATION FOR USERS

- The guarantee may be voided if you open the device. • For any return to after sale service, protect the kit elements to avoid scratches. • Only use a soft cloth, do not use solvents.

MALFUNCTION

No sound from outside to inside : *the screw caps (G) are improperly positioned* • **Wiring error :** *check the terminal 1 of the handset is connected to the terminal 1 of the roadside panel, check the terminal 2 of the handset is connected to the terminal 2 of the roadside panel*
• **Bad quality sound :** *link wires between the handset and the roadside panel are in the same sheath as high current wires.*

INFORMAZIONI GENERALI

Questo citofono 4 fili consente di comandare un incontro elettrico o una motorizzazione di cancello* (* prevedere in tal caso l'opzione WE 8111 Bis)

COMPOSIZIONE DEL KIT

Un'unità interna • Una pulsantiera esterna • Un sacchetto di viti

MONTAGGIO DELLA PULSANTIERA ESTERNA


• Rimuovere i 2 copriviti (A) con l'aiuto di un piccolo cacciavite piatto • Togliere le 2 viti di fissaggio (B) • Passare i fili in provenienza dall'apparecchio interno nel passaggio (C) • Fissare il telaio posteriore con 2 viti (E) sul pilastro a un'altezza di circa 1m60. **Importante: Mettere un giunto sulla metà superiore tra il supporto esterno della pulsantiera e il muro (D).** • L'accesso alla targhetta portanome avviene dal retro della pulsantiera. Estrarre la targhetta portanome praticando una leggera pressione sui lati del supporto del pulsante di chiamata. Dopo aver scritto il nome, rimettere il pulsante di chiamata nella posizione precedente. • Collegare i fili della pulsantiera esterna come indicato sullo schema di cablaggio • Rimontare la parte anteriore della pulsantiera esterna con le 2 viti (B) • Riposizionare i 2 copriviti facendo attenzione a mettere quello dotato di foro (G) in basso.

MONTAGGIO DELL'UNITÀ INTERNA

• Mettere le viti di fissaggio nella loro sede sul muro, rispettare l'interasse di 16.5cm tra le 2 viti di fissaggio. Da notare che l'apparecchio va fissato a circa 1m60 dal suolo. • Collegare il filo 1 della pulsantiera esterna al morsetto 1 dell'apparecchio • Collegare il filo 2 della pulsantiera esterna al morsetto 2 dell'apparecchio • Collegare i morsetti 8 e 9 direttamente all'incontro o alla serratura elettrica.* • Appendere l'unità interna al muro • Collegare il cavo d'alimentazione nella presa murale 230 VAC.

**Nel caso in cui si debba comandare una motorizzazione cancello, prevedere l'opzione we8111.*

FUNZIONAMENTO

Premendo il pulsante di chiamata della pulsantiera esterna, l'unità interna emette un segnale sonoro tipo "Din don" • Sollevare il ricevitore per parlare con l'interlocutore • Premere il pulsante  per comandare l'apriporta • Riagganciare il ricevitore per terminare la conversazione • Da notare che l'incontro elettrico può essere attivato in ogni momento senza necessità di chiamata dalla pulsantiera esterna. **Importante** : Se provate il prodotto prima dell'installazione, prestare attenzione a non farlo con la pulsantiera esterna e l'unità interna nella stessa stanza, altrimenti il citofono emetterà un suono stridente (effetto Larsen).

OPZIONI

Tutti gli incontri elettrici EXTEL : WECA90201, WECA90301, WE905H, WE905V • Tutte le serrature elettriche EXTEL : WE5001/2, WE5002/2, WE5003/2 e 5004/2 • Tutte le motorizzazioni EXTEL : WEATV2, WEATB2 e WEATC2 • Il relé di interfaccia : WE 8111 Bis

CARATTERISTICHE TECNICHE

• Pulsantiera esterna :

Temperatura di funzionamento : -10 / +40° C circa • Indice di protezione IP44 • Dimensioni parte anteriore (mm) : 100x153x28

• Unità interna :

Alimentazione 230 VAC / 50Hz • Consumo 6 Watt
• Dimensioni (mm) 100x210x70

INFORMAZIONI PER GLI UTENTI

• Non aprire l'apparecchio al fine di non perdere la copertura della garanzia. • Per un'eventuale restituzione al Servizio di Assistenza, proteggere gli elementi del kit al fine di evitare danneggiamenti.
• Pulire solo con un panno morbido, senza solventi.

IN CASO DI MALFUNZIONAMENTI

Mancanza di suono dall'esterno verso l'interno : il copriviti (G) è posizionato male • **Errore di cablaggio** : verificare che il morsetto 1 dell'apparecchio sia collegato al morsetto 1 della pulsantiera esterna, verificare che il morsetto 2 dell'apparecchio sia collegato al morsetto 2 della pulsantiera esterna • **Cattiva qualità del suono** : i fili che collegano l'apparecchio alla pulsantiera esterna passano nella stessa guaina dei fili ad alta corrente.

GENERALIDAD

Este interfono de 4 cables permite accionar un cerrojo o un automatismo de portal* (* prever en este caso la opción WE 8111 Bis)

COMPOSICIÓN DEL KIT

Un microteléfono interior • Una placa exterior • Una bolsita de tornillos

MONTAJE DE LA PLACA EXTERIOR

• Desacoplar las 2 tapas de los tornillo (A) con un pequeño destornillador plano • Retirar los 2 tornillos de fijación (B) • Pasar los cables procedentes del microteléfono por el paso (C) • Fijar el marco posterior con 2 tornillos (E) en el pilar a una altura de 1m60 aproximadamente. **Importante : Poner una junta en la mitad superior entre el soporte de la placa exterior y el muro (D).** • El acceso a la chapa de identificación se hace por la parte trasera de la placa. Extraer la chapa de identificación efectuando una ligera presión en los laterales del soporte del botón de llamada. Después de haber anotado el nombre, volver a poner en su sitio el botón de llamada como estaba al principio. • Conectar los cables de la placa exterior como se indica en el esquema de cableado • Montar de nuevo la cara delantera de la placa exterior con los 2 tornillos (B) • Volver a colocar las 2 tapas de los tornillos teniendo cuidado con poner el que tiene un agujero (G) abajo.


MONTAJE DEL MICROTELÉFONO

• Colocar los tornillos de fijación en el muro, respetar la distancia entre ejes de 16.5cm entre los 2 tornillos de fijación. Cabe mencionar que el microteléfono deberá colocarse a 1m60 aproximadamente del suelo. • Conectar el cable 1 de la placa exterior en el Terminal 1 del microteléfono • Conectar el cable 2 de la placa exterior en el Terminal 2 del microteléfono • Conectar los terminales 8 y 9 directamente en el cerrojo o la cerradura eléctrica.* • Colgar el microteléfono en el muro • Conectar el cordón de alimentación a la toma mural 230 VAC .

**En el supuesto de que encargue un automatismo de portal, deberá prever la opción we8111.*

FUNCIONAMIENTO

Cuando se pulsa el botón de llamada de la placa exterior, el microteléfono emite una señal sonora de tipo "Ding-dong"

- Descolgar el microteléfono para hablar con el interlocutor
- Pulsar el botón  para accionar la abertura de puerta
- Colgar el microteléfono para terminar la conversación
- Cabe mencionar que el cerrojo puede activarse en cualquier momento sin necesidad de llamar desde la placa exterior. **Importante : Si prueba el producto antes de instalarlo, piense en hacerlo sin que la placa exterior y el microteléfono se encuentren en la misma habitación, en caso contrario el interfono emitirá un sonido estridente (efecto Larsen).**

OPCIONES

Todos los cerrojos eléctricos EXTEL : WECA90201, WECA90301, WE905H, WE905V • Todas las cerraduras eléctricas EXTEL : WE5001/2, WE5002/2, WE5003/2 et 5004/2 • Todos los automatismos EXTEL : WEATV2, WEATB2 et WEATC2 • La interfaz relé: WE 8111 Bis

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- **Placa exterior :**
Temperatura de funcionamiento: -10/+40°C aproximadamente
- Índice de protección IP44 • Dimensiones cara delantera (mm): 100x153x28
- **Microteléfono :** Alimentación 230 VAC/50Hz • Consumo 6 Vatios
- Dimensiones (M) 100x210x70

INFORMACIÓN PARA LOS USUARIOS

- No abrir el aparato con el fin de no perder la tapa de la garantía.
- En caso de una eventual devolución al Servicio Postventa, proteger los elementos del kit para evitar las rayas.
- Mantenimiento con un paño suave únicamente, sin disolventes.

CASO DE DISFUNCIÓN

El sonido exterior no se transmite hasta el interior : *la tapa del tornillo (G) está mal colocada* • **Error de cableado :** *comprobar que el terminal 1 del microteléfono esté conectado al terminal 1 de la placa exterior, comprobar que el terminal 2 del microteléfono esté conectado al terminal 2 de la placa exterior* • **Sonido de mala calidad :** *los cables de conexión entre el microteléfono y la placa exterior pasan por la misma envoltura que la de los hilos de corriente fuerte.*

GENERALIDADES

Este intercomunicador 4 fios permite comandar uma chapa-testa ou uma motorização de portão * (* prever neste caso a opção WE 8111 Bis)

COMPOSIÇÃO DO KIT

Um auscultador interno • Placa de rua • Um saquinho de parafusos

MONTAGEM DA PLACA DE RUA


- Desencaixar os 2 resguardos dos parafusos (a) através de uma pequena chave de fendas chata
- Retirar os 2 parafusos de fixação (b)
- Passar os fios provenientes do auscultador na passagem (C)
- Fixar a armação traseira com 2 parafusos (E) sobre o pilar a uma altura de cerca de 1 m 60. **Importante : Colocar uma junta na metade superior entre o suporte da placa exterior e o muro (D).**
- O acesso ao porta nome, faz-se pela parte traseira da placa. Extrair o porta nome aplicando uma ligeira pressão nos lados do suporte do botão de chamada. Após ter escrito o nome, colocar no lugar o botão de chamada como na origem.
- Conectar os fios da placa de rua como indicado no esquema de cablagem
- Montar a face dianteira da placa de rua com os 2 parafusos (B)
- Posicionar os 2 resguardos de parafusos prestando atenção para meter aquele com um orifício (G) em baixo.

MONTAGEM DO AUSCULTADOR

- Colocar os parafusos de fixação sobre o muro, respeitar o entre eixo de 16.5 cm entre os 2 parafusos de fixação. Note que o auscultador deve ser colocado a cerca de 1 m 60 do solo.
- Conectar o fio 1 da placa de rua no terminal 1 do auscultador
- Conectar o fio 2 da placa de rua no terminal 2 do auscultador
- Conectar os terminais 8 e 9 directamente na chapa-testa ou na fechadura eléctrica.*
- Pendurar o auscultador no muro
- Ligar o cordão de alimentação na tomada mural 230 VAC.

*Se encomendar uma motorização de portão, prever a opção we8111.

FUNCIONAMENTO

Quando premir o botão de chamada da placa de rua, o auscultador emite um sinal sonoro de tipo "Ding-dong" • Levantar o auscultador para conversar com o interlocutor • Premir o botão  para comandar o abre porta • Pousar o auscultador para terminar a conversação • *Note que a chapa-testa pode ser activada a qualquer momento sem chamada a partir da placa de rua.*
Importante : Se testar o seu produto antes de o instalar, não o faça com a placa de rua e o auscultador no mesmo local, se não o intercomunicador emitirá um som estridente (efeito Larsen).

OPÇÕES

Todas as chapas-testas eléctricas EXTEL : WECA90201, WECA90301, WE905H, WE905V • Todas as fechaduras eléctricas EXTEL : WE5001/2, WE5002/2, WE5003/2 e 5004/2 • Todas as motorizações EXTEL : WEATV2, WEATB2 e WEATC2 • A interface retransmissão : WE 8111 Bis.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

• Placa de rua :

Temperatura de funcionamento : - 10/+40°C aproximadamente
• Índice de protecção IP44 • Dimensões face dianteira (M) : 100x153x28

• Auscultador:

Alimentação 230 VAC/50Hz • Consumo 6 Watts
• Dimensões (M) 100x210x70.

INFORMAÇÕES PARA OS UTILIZADORES

• Não abrir o aparelho para não perder a cobertura da garantia.
• Aquando de um eventual regresso ao Serviço após Venda, proteger os elementos do Kit a fim de evitar os riscos. • Limpeza apenas com um pano macio, sem solventes.

CASO DE DISFUNCIONAMENTO

Sem som do exterior para o interior : o resguardo dos parafusos (G) está mal posicionado • Erro de cablagem : verificar se o terminal 1 do auscultador está ligado ao terminal 1 da placa de rua, verificar se o terminal 2 do auscultador está ligado ao terminal 2 da placa de rua
• Som de má qualidade : os fios de ligação entre o auscultador e a placa de rua passam na mesma conduta que os fios de corrente forte.

www.cfi-extel.com (rubrica assistência técnica)

WE PA 401 LC

CABLAGE / BEKABELING / KABELVERBINDUNG / WIRING CABLAGGIO / CABLEADO / CABLAGEM

• Distance entre la platine de rue et le combiné • Afstand tussen de straatunit en de binnenpost. • Entfernung zwischen der Außensprechstelle und dem Handgerät. • Distance between the roadside panel and the handset • Distanza tra la pulsantiera esterna e l'unità interna • Distancia entre la placa exterior y el microteléfono • Distância entre a placa de rua e o auscultador.

1 ↔ 30 m

30 ↔ 100 m

4 x
6/10^e

4 x
1,5mm²

• Fils à utiliser • Te gebruiken draden • Zu verwendende Kabel • Wires to be used
• Fili da utilizzare • Cables que deben utilizarse • Fios a utilizar.

FR - Ne jetez pas les piles et les appareils hors d'usage avec les ordures ménagères. Les substances dangereuses qu'ils sont susceptibles de contenir peuvent nuire à la santé et à l'environnement. Faites reprendre ces appareils par votre distributeur ou utilisez les moyens de collecte sélective mise à votre disposition par votre commune.

NL - De lege batterijen en oude apparaten niet met het huisvuil meegeven: deze kunnen gevaarlijke stoffen bevatten die de gezondheid en het milieu schaden. De oude apparaten door uw distributeur laten innemen of de gescheiden vuilinzameling van uw gemeente gebruiken.

D - Verbrauchte Batterien und nicht mehr benützte Geräte sind Sondermüll. Sie enthalten möglicherweise gesundheits- und umweltschädliche Substanzen. Geben Sie alte Geräte zur fachgerechten Entsorgung beim Geräterhändler ab bzw. benutzen Sie die örtlichen Recyclinghöfe.

GB - Don't throw batteries or out of order products with the household waste (garbage). The dangerous substances that they are likely to include may harm health or the environment. Make your retailer take back these products or use the selective collect of garbage proposed by your city.

I - Non gettare le pile e le apparecchiature fuori uso insieme ai rifiuti domestici. Le sostanze dannose contenute in esse possono nuocere alla salute dell'ambiente. Restituire questo materiale al distributore o utilizzare la raccolta differenziata organizzata dal comune.

E - No tire las pilas ni los aparatos inservibles con los residuos domésticos, ya que las sustancias peligrosas que puedan contener pueden perjudicar la salud y al medio ambiente. Pídale a su distribuidor que los recupere o utilice los medios de recogida selectiva puestos a su disposición por el ayuntamiento.

P - Não junte as pilhas nem os aparelhos que já não se usam com o lixo caseiro. As substâncias perigosas que ambos podem conter podem ser prejudiciais para a saúde e para o ambiente. Entregue esses aparelhos ao seu lixeiro ou recorra aos meios de recolha selectiva ao